

# VALTRA TEAM

VALTRA

+ Lavora senza  
pensieri  
**Lease relax**

pagina 5

+ N163 Direct  
**I trattori Valtra fanno  
il servizio militare**

pagina 16

+ Record mondiale  
di velocità  
**La nuova Serie T  
supera i 130 km/h**

pagina 22

Nuova Serie N

**POTENZA  
A QUATTRO  
CILINDRI**

pagina 6



EDITORIALE



## UNA NUOVA SFIDA

**C**on la presentazione della rinnovata gamma 4 cilindri N4, si chiude il primo step di un percorso strutturale iniziato lo scorso anno con i modelli S4 e T4.

La grande tradizione di Valtra, di grande attenzione alle effettive esigenze dell'utente finale, ci pone su livelli di eccellenza mai raggiunti fino ad ora. Le quattro trasmissioni disponibili sui nuovi modelli 4 e 6 cilindri, sono l'offerta più completa fra tutti i costruttori al mondo, e rappresentano per tutti i rivenditori un'opportunità unica.

Proseguendo sulla linea del rinnovamento, sono orgoglioso di comunicare che anche la nostra organizzazione italiana si rinnova in maniera sostanziale. Infatti, dal primo 1° Settembre la sede di Valtra si è trasferita nelle moderne e funzionali strutture di Breganze, in provincia di Vicenza, nelle vicinanze dello stabilimento AGCO macchine da raccolta. Assieme alla sede, sono cambiate anche alcune funzioni interne, ovviamente pensate per ottenere un'efficienza sempre maggiore rispetto al passato.

Colgo infine l'occasione per ringraziare il Sig. **Lido Tedeschi**, Country Manager AGCO Italia dal 2000, che ci lascerà a breve per raggiunti limiti di età lavorativa e dare il benvenuto a **Giovanni Planatscher**, Amministratore Delegato di AGCO Italiana.

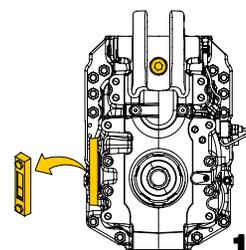
Matteo Tarabini  
NATIONAL SALES MANAGER ITALIA



**N163 DIRECT ARRUOLATI DALL'ESERCITO FINLANDESE**



10



14



23

## IN QUESTO NUMERO:

- 03** Nuova cabina SkyView sulla Serie N e la Serie T
- 04** News
- 05** Il leasing che rilassa
- 06** Nuova serie N
- 10** La sfida di Bellaguarda
- 12** Insuperabile scelta di trasmissioni
- 14** Prenditi cura del tuo trattore – bastano cinque controlli di routine
- 15** Noleggio anticrisi
- 16** I trattori Valtra fanno il servizio militare
- 19** 4WD dal 1969
- 20** Il Demo tour fa centro
- 22** Record mondiale di velocità per un T4
- 23** Collezione Valtra
- 24** Modelli Valtra

**06**



La nuova cabina SkyView è dotata di tettuccio panoramico

Lunotto anteriore e posteriore e specchietti riscaldati

Vetro in policarbonato resistente agli urti e tergicristallo

Sistema di guida reversibile TwinTrac

Il supporto metallico protegge il tettuccio dai rami e può essere utilizzato per montare luci secondarie

## VALTRA AMPLIA LA GAMMA DI CABINE

La nuova cabina SkyView, sui trattori Serie N e Serie T, è ideale per l'applicazione forestale ma anche per molti altri ambiti operativi. La cabina SkyView è dotata di vetro in policarbonato con tergicristallo nella parte posteriore del tettuccio. Un supporto metallico protegge i bordi del medesimo dai rami e serve, per esempio, da supporto per luci secondarie. Le cabine forestali Valtra possono essere dotate di sistema di guida reversibile TwinTrac.

Valtra offre una gamma di cabine per ogni ambito operativo, tra cui versioni a cinque montanti con portiera soltanto sul lato sinistro e a sei montanti con portiere sia sul lato sinistro sia su quello destro. Il tettuccio vetrato è un optional di successo, su entrambi i tipi di cabina, per i lavori con il caricatore frontale. Con quasi sette metri quadrati di vetro, le cabine Valtra offrono un'ottima visibilità in tutte le direzioni. •

[www.valtra.it](http://www.valtra.it)

# NEWS



**SERIE T: E SONO MILLE**

Il millesimo trattore della quarta generazione della Serie T è stato consegnato agli allevatori polacchi Adam ed Emilia Jarnutowski a metà maggio, sei mesi dopo il lancio della gamma. Da allora la produzione della nuova Serie T ha registrato un incremento costante.

Il 22 maggio, ad appena sei mesi dal lancio del nuovo modello, il Serie T numero mille è stato consegnato a un cliente polacco allo stabilimento di Suolahti. Il T144 Active era stato ordinato da Adam ed Emilia Jarnutowski per la loro azienda casearia nella Polonia nordorientale.

“Non vedo l’ora di usare il nuovo trattore. Sostituirà i nostri John Deere 7800 e 6800 per tutti i lavori dell’azienda, ovvero aratura, semina, spargimento di stallatico, sfalcio, pressatura e foraggio”, spiega Jarnutowski.

L’azienda casearia dei Jarnutowski ha 74 ettari di campi e 132 animali, tra cui 70 vacche da latte.

La nuova macchina, che nelle previsioni dei proprietari sarà usata per un migliaio di ore l’anno, è full optional. Tra le altre cose, offre sollevato-

re e presa di forza anteriori, Isobus, freni pneumatici, riscaldatore blocco motore, sospensione assale anteriore Aires+, sospensione cabina, tergicristalli anteriore con 270° di raggio e frigorifero.

Il trattore è stato venduto dal concessionario polacco locale Agrotechnik, il cui responsabile commerciale, Adam Zaluski, era presente alla consegna a Suolahti.

La nuova Serie T attualmente copre il 48 per cento della produzione Valtra. I modelli più venduti sono il T174e Versu, il T214 Direct e il T234 Versu. Il colore di maggior successo è il bianco metallizzato, che copre il 28 per cento degli ordini, mentre il rosso e il nero metallizzato sono stati scelti dal 18 per cento dei clienti e il rosso metallizzato dal 17 per cento. •

## NUOVA MIETI-CANNE PER IL BRASILE

Lo scorso aprile, all’Agrishow, in Brasile, Valtra ha presentato la nuova mietitrice per canna da zucchero BE1035. La mietitrice è fornita di un motore a sette cilindri da 9,8 litri AGCO Power con potenza di 350 cavalli.

La nuova mietitrice, in versione cingolata, ha rafforzato ulteriormente la posizione di Valtra, che è attualmente il marchio di trattori più famoso nel mercato brasiliano della canna da zucchero.

## SVOLTA PER VALTRA

Nella primavera 2014, Valtra ha lanciato il programma quinquennale Turnaround (la Svolta), un ambizioso piano di miglioramento complessivo dell’attività. Approvato dal management di Agco, il piano comprende svariate dozzine di progetti.

I fattori chiave del successo Valtra nei prossimi anni vedono la crescita del prestigio e del riconoscimento del marchio, l’ulteriore rafforzamento della gamma di prodotti e l’offerta al cliente di una possibilità di scelta ancora maggiore. Strategie di vendita mirate e una rete di distribuzione in espansione sosterranno la crescita della società, mentre la qualità e le caratteristiche del prodotto, unite al servizio post-vendita, rimarranno le colonne portanti della soddisfazione del cliente. Valtra è impegnata ad attuare il programma Turnaround nelle sue attività quotidiane.

Esempi pratici dei risultati fin qui ottenuti sono la quarta generazione dei modelli della Serie T e della Serie N e il loro successo tra i clienti.

Internet: [valtra.it](http://valtra.it)

**VALTRA TEAM**

**Direttore responsabile** Hannele Kinnunen, Valtra Inc., hannele.kinnunen@agcocorp.com

**Coordinamento editoriale** Tommi Pitenius, Medita Communication Oy, tommi.pitenius@medita.fi

**Redazione** Marc de Haan, Mechan Groep, m.de.haan@mechagroep.nl // Adam Wiatroszak, AGCO Sp. z o.o., adam.wiatroszak@agcocorp.com // Emanuela Agostini, AGCO Italia SpA, emanuela.agostini@agcorp.com // Siegfried Aigner, AGCO Austria GmbH, siegfried.aigner@agcocorp.com // Sylvain Mislange, AGCO Distr. SAS, sylvainmislange@fr.agcocorp.com // Thomas Lesch, AGCO Deutschland GmbH, thomas.lesch@agcocorp.com // Alan Sanderson, AGCO Ltd, alan.sanderson@agcocorp.com

**Editore** Valtra Oy Ab, Valmetinkatu 2, 44200 Suolahti **Impaginazione grafica** Juha Puikkonen, INNOverkko

**Stampa** Grano Oy, 2015 **Fotografie** Archivio Valtra quando non diversamente menzionato

Valtra is a worldwide brand of AGCO

# IL LEASING CHE RILASSA

Dalla formula all-risk al tasso zero: acquistare un trattore con Agco Finance è semplice e conveniente. E garantisce contro ogni evento, dai guasti elettrici all'alluvione.

TESTO ANDREA NEGROTTI IMMAGINI VALTRA ITALIA



Staff AGCO Finance: Elisabetta Callegari, Camillo Caiozzo, Alessia Salemi.

Il principale problema con cui ci si misura, quando si valuta l'acquisto di un trattore, è quello dell'investimento: reperire 50 o 100 mila euro non è facile, soprattutto dopo la crisi finanziaria del decennio scorso. Oltre ai vincoli oggettivi – ottenere il finanziamento – ve ne sono altri, diciamo così, psicologici: primo tra tutti, la riottosità a pagare migliaia di euro di interessi passivi sul prestito.

Una preoccupazione, quest'ultima, che non riguarda chi pensa di acquistare un Valtra. Grazie ad AGCO Finance e alle sue promozioni, infatti, ottenere un finanziamento non è soltanto semplice, ma anche poco oneroso. E, soprattutto, invece di un interesse passivo, si paga l'acquisto di un sistema di garanzia contro ogni genere di imprevisto.

## Promozione di fine anno

Dal primo settembre scorso e fino a fine 2015 è attiva la nuova campagna AGCO di tassi agevolati, che offre denaro con interessi compresi tra 0

e il 2,49 %, a seconda della durata del contratto. Che può arrivare, per esigenze particolari e con leasing, fino a 7 anni e mezzo. Chi fosse ancora legato al classico credito agrario, tuttavia, potrà stipulare un accordo con la formula delle cambiali, immutata da quasi mezzo secolo.

Il tutto, chiaramente, altamente personalizzabile: con rata mensile, trimestrale o le classiche due rate semestrali, particolarmente adatte a un settore in cui gli incassi non sono continui. Per i contoterzisti, che concentrano il grosso delle entrate a fine anno, esiste anche la possibilità di differenziare l'importo delle rate suddette.

## Leasing senza pensieri

Il nome già dice molto: Lease-Relax. E l'obiettivo del servizio di limitazione delle responsabilità offerto da AGCO Finance è proprio questo: far vivere l'agricoltore in totale relax. "Lease-Relax è equivalente a un'assicurazione all-risk, con la differenza che noi copriamo anche eventi che ormai le tradizionali compagnie non prevedono o per i quali richiedono premi molto elevati. Per esempio, il ribaltamento per chi fa selvicoltura, oppure i danni da alluvione per aziende collocate in zone golenali", spiega **Camillo Caiozzo**, direttore commerciale di AGCO Finance Italia.

"Al di là di reperire il denaro – continua Caiozzo – offriamo una consulenza a 360°, con pratiche sbrigate nell'arco di tre giorni. Perché il nostro obiettivo non è lucrare con i tassi, ma vendere trattori". •



Staff AGCO Finance: Luca Pascoletti, Andrea Abbocato, Massimo Pia.

Nuova Serie N

# QUATTRO CILINDRI DA BRIVIDI

Il Valtra Serie N è entrato nella sua quarta generazione con una macchina che vanta molte delle caratteristiche già apprezzate sulla serie T4. Ed è, anche, uno dei quattro cilindri più potenti: 185 cavalli, 730 Nm

TESTO TOMMI PITENIUS IMMAGINI ARCHIVIO VALTRA

**Il sistema ASR ottimizza  
il rapporto tra prestazioni  
e risparmio di gasolio**



**Il Valtra Serie N è entrato nella sua quarta generazione: ora vanta molte delle caratteristiche apprezzate dai clienti sul fratello maggiore, il sei cilindri Serie T.**

**V**almet fu il primo costruttore a introdurre, nel lontano 1969, il motore turbocompresso a quattro cilindri, con la potenza, impressionante per quei tempi, di 115 cavalli. Da allora Valtra ha prodotto alcuni dei più potenti trattori a quattro cilindri in tutto il mondo, fino ad arrivare alla serie N4, un concentrato di tecnologia che raggiunge il record di 185 cavalli e 730 Nm di coppia.

#### **Comfort in ogni condizione**

Nella cabina, la Serie N di quarta generazione richiama da vicino la Serie T. L'operatore dispone di una eccellente visibilità in tutte le direzioni (con un massimo di 6,5 metri quadrati di superficie vetrata) e di un ambiente estremamente silenzioso (meno di 70 db). Ampia la possibilità di personalizzazione, per esempio con un impianto stereo con sub woofer integrato, tergicristallo anteriore con copertura di 270 gradi, cristalli posteriori e anteriori riscaldati e il tradizionale sistema di guida retroversa TwinTrac. I clienti che usano spesso il caricatore frontale possono richiedere il tettuccio vetrato, che permette di vedere agevolmente il caricatore anche nella sua posizione più alta.

La Serie N è disponibile con una o due porte. Una nuova opzione è la cabina forestale SkyView, che offre una maggiore visibilità posteriore e verso l'alto grazie a una finestra in policarbonato grande con tergicristallo. Altre specifiche della versione forestale includono parafanghi stretti e un serbatoio carburante in acciaio da 160 litri. La dimensione standard del serbatoio è invece di 250 litri, con 300 litri optional e un serbatoio di urea da 45 litri.

#### **Il powershift cambia volto**

Con la quarta generazione della Serie N inizia la rivoluzione del powershift: è possibile operare per la prima volta con il powershift come

se fosse una trasmissione a variazione continua. I trattori con questo cambio hanno anche una funzione hill-hold, un sistema idraulico brevettato e di trazione ASR per garantire facilità di uso ottimale, produttività ed efficienza per attività impegnative.

ASR rappresenta una nuova innovazione nel settore dei trattori. Come nelle autovetture, il sistema di controllo della trazione limita la potenza del motore se i sensori e la velocità delle ruote superano un certo livello. L'idea alla base del sistema ASR è di aiutare il conducente a mantenere il miglior rapporto tra carburante e trazione per evitare danni al terreno.

### Una trasmissione per tutti

La trasmissione della nuova serie N è più completa che mai, con ben quattro opzioni: HiTech, Active, Versu e Direct. Le prime tre hanno cambi powershift a cinque rapporti, mentre la trasmissione Direct è a variazione continua. Le trasmissioni Active, Versu e Direct presentano inoltre impianti idraulici con sensore di carico e i clienti hanno la possibilità di scegliere portate di 115, 160 o 200 litri al minuto. La trasmissione HiTech è fornita con una pompa a ingranaggi da 73 o 90 litri al minuto. L'idraulica, sui modelli HiTech e Active, è controllata meccanicamente, mentre i modelli Versu e Direct montano comandi elettroidraulici. Sono disponibili fino a sette blocchi idraulici, mentre quattro possono trovarsi sulla parte anteriore. N104, N114 e N124 sono disponibili in versione HiTech, mentre N134, N154 e N174 sono offerti in allestimento Active, Versu e Direct. N104, N114 e N124 possono essere richiesti con frizione turbina HiTrol.

La Pto ha tre velocità più rotazione proporzionale all'avanzamento, molto utile quando si opera in terreni boschivi o su strada.

### AGCO Power, SCR dal 2009

AGCO Power implementa una strategia solo Scr dal 2009, sviluppando costantemente soluzioni per la ridu-



### MODELLI SERIE N

Modello	Potenza nominale			Potenza Sigma Power			Trasmissione			
	CV	kW	Nm	CV	kW	Nm	HiTech	Active	Versu	Direct
<b>N104</b>	105	77	470	115	85	510	X			
<b>N114e</b>	115	85	500	125	92	540	X			
<b>N124</b>	125	92	550	135	99	580	X			
<b>N134</b>	135	99	570	145	107	620	X	X	X	X
<b>N154e</b>	155	114	610	165	121	660	X	X	X	X
<b>N174</b>	165	121	680	185	136	730	X	X	X	X



zione catalitica dei fumi. Il risultato è il motore più reattivo e a minore consumo di carburante che esista sul mercato. I modelli N104, N114 e N124 sono azionati da motori AGCO Power a quattro cilindri da 4,4 litri, mentre i modelli N134, N154 e N174 hanno motori da 4,9 litri. Il sistema SCR rispetta le normative sulle emissioni senza la necessità di filtri per particolato diesel o ricircolo gas di scarico;

inoltre riduce il consumo di carburante e allunga la vita del motore.

Per migliorare ulteriormente le prestazioni, la tecnologia Valtra Sigma Power offre 10 cavalli in più di potenza quando la Pto si trova sotto carico. Nel modello N174 Sigma+ l'impianto fornisce 20 cavalli in più di potenza. Tutti i modelli possiedono inoltre la funzionalità transport boost, che eroga poten-

za aggiuntiva quando si viaggia per strada.

Sui modelli N114 e N154 è inoltre disponibile la tecnologia EcoPower di Valtra, grazie alla quale l'operatore può selezionare tra le modalità eco e normale. Nella prima, la velocità del motore è ridotta dal 10 al 20 per cento, ottenendo la coppia massima a un numero di giri inferiore. La modalità Eco riduce il consumo di carburante fino al 10 per cento, rispetto alla modalità di guida normale.

### **Semplice utilizzo e manutenzione**

La Serie N di quarta generazione ha un raggio di sterzata di appena 4,5 metri e un passo di 1665 millimetri, il che la rende estremamente agile per le attività con caricatore frontale e al tempo stesso stabile su strada. La luce libera da terra è di ben 55 centimetri, eccellente per lavori forestali, sgombero neve e in genere per tutte le applicazioni in campo.

L'intervallo di manutenzione è di 600 ore, tale da ridurre gli interventi durante l'alta stagione. Semplificati e accelerati, inoltre, gli interventi: per le manutenzioni giornaliere, l'operatore deve effettuare solamente cinque controlli, semplici e veloci.

### **Fatto su misura**

La Serie N è personalizzabile a seconda delle preferenze del cliente presso lo stabilimento di Valtra a Suolahti, Finlandia. Sono disponibili centinaia di funzionalità e opzioni che danno vita a innumerevoli combinazioni. La lista delle specifiche comprende sette colori, un sollevatore sterzante e un riscaldatore secondario. Ovviamente, la Serie N può anche essere richiesta con un sistema telemetrico remoto e con il sistema di sterzata assistita AutoGuide 3000. Se tutte queste funzionalità e opzioni non dovessero ancora bastare, il trattore può essere ulteriormente personalizzato nello studio Valtra Unlimited, in cui neanche il cielo rappresenta un limite. •



# LA DISFIDA DI BELLAGUARDA

Due T4 Direct sono stati consegnati a Damiano e Marco Santelli, contoterzisti di Viadana (Mn). Nella loro azienda dovranno vedersela con Fendt e John Deere, ma i proprietari sono già innamorati del bilanciamento e della manovrabilità dei nuovi T.

TESTO E IMMAGINI ANDREA NEGROTTI

**O**gni volta che un nuovo trattore arriva in un'azienda, il costruttore fa un piccolo investimento sul proprio futuro. Non soltanto perché ha venduto una macchina in più, ma soprattutto perché sui risultati della medesima si gioca buona parte della sua reputazione. A casa di **Damiano Santelli**, la sfida per Valtra è doppia, anzi tripla. In primo luogo perché le macchine – parliamo di due T4 174 Direct – sono andate a casa di un imprenditore che le carica, potenzialmente, di un migliaio di ore l'anno. Soprattutto, però, presso questa azienda si confronteranno con i migliori marchi della concorrenza, perché Santelli – come tutti i contoterzisti accorti – guarda alle prestazioni e alle sue necessità prima che al marchio. Così tra i suoi 25 trattori troviamo parecchi Fendt della serie 700 e 900 e anche diversi John Deere.



**Damiano Santelli (a sinistra) con il nipote Marco e il venditore di zona della locale concessionaria Valtra.**

### Un confronto stimolante

Poi ci sono i due T4 174 che, arrivati a fine luglio a Bellaguarda, frazione di Viadana, si sono fatti 300 ore ciascuno in un mese e mezzo di lavoro. Quasi tutte sulla strada, attaccati ai dumper per il trasporto del trinciato. Come abbiamo scritto sopra, devono vedersela con un battaglione di Fendt e una discreta pattuglia di John Deere. “Avendo macchine di tutti i marchi, fare qualche confronto è inevitabile, è nella natura delle cose”, ci dice Damiano, che con il nipote **Marco** e la moglie **Elisa** amministra l'azienda.

Come escono i nuovi T da questo stimolante faccia a faccia? “Hanno pregi e difetti, come ogni macchina, ma in generale sono due buoni trattori. Decisamente un'altra cosa rispetto al T191 che avevamo in precedenza e che pure ci ha dato delle belle soddisfazioni, visto che in 3.500 ore ha avuto soltanto un guasto di scarsa importanza”, spiega Marco.

Senza nulla togliere al vecchio T, insomma, la serie Tier 4 ha decisamente svoltato pagina. “Senz'altro. Nella linea, per cominciare. I finlandesi sono concreti, fanno cose che funzionano, in

primo luogo. Con la nuova gamma, tuttavia, hanno curato molto anche il design, con i fari a led posteriori e un cofano molto aggressivo”, sottolinea i due contoterzisti.

Quanto alle prestazioni, ai Santelli piace il motore, per il rapporto tra volume e potenza, ma in particolare apprezzano la struttura della macchina: “È ben piazzata e soprattutto ha il passo un po' più lungo delle altre, una scelta che migliora il bilanciamento e rende possibile fare traino di carri anche pesanti senza ricorrere alle zavorre. Non sembra, ma sono nove o dieci quintali in meno da portarsi in giro”. Damiano, inoltre, è molto soddisfatto della sterzata: “Ne ha parecchia e le ruote girano anche velocemente, con poche rotazioni dello sterzo”. Ancora in fase di valutazione, invece, la trasmissione Direct. “È un sistema diverso da Fendt, cui siamo abituati da anni. Quest'ultimo è totalmente idraulico – spiega il titolare – mentre Valtra ha una im-

portante componente meccanica. È chiaro che i tempi di reazione cambiano: una pompa idraulica è più immediata nella risposta, mentre se vi sono ingranaggi da incastrare occorre qualche frazione di secondo in più. Scendendo da una macchina e salendo sull'altra questo si avverte, naturalmente. Vedremo cosa succederà quando gli operai si saranno abituati a questo sistema”.

I dipendenti dei Santelli sono, in verità, abituati parecchio bene: “Di trattori con cambio manuale praticamente non ne abbiamo più, sono tutte – dai Fendt ai John Deere – macchine con cvt. Se portassimo a casa un trattore col cambio totalmente meccanico, resterebbe sul piazzale, perché nessuno degli uomini lo vorrebbe. Nei trasporti la differenza è troppo netta: agli incroci, nelle partenze ai semafori e durante il viaggio in genere. Questi Direct sembrano robusti; vedremo se con il tempo diventeranno anche più familiari”. •

# INSUPERABILE SCELTA



## HITECH

- Powershift a 5 velocità e 4 gamme, marcia ridotta optional
- Portata idraulica 73 o 90 l/min
- Pompa a ingranaggi
- Stesso olio per impianto idraulico e trasmissione
- Impianto idraulico a controllo meccanico
- Bracciolo ARM senza schermo oppure comandi di base sul pannello laterale



## ACTIVE

- Powershift a 5 velocità e 4 gamme, marcia ridotta di serie
- Portata idraulica 115, 160 o 200 l/min
- Impianto idraulico Load Sensing
- Olio della trasmissione separato dall'olio idraulico
- Impianto idraulico a controllo meccanico
- Bracciolo ARM senza schermo oppure comandi di base sul pannello laterale



La gamma di trattori delle Serie N e T comprende 12 modelli con diversa erogazione di potenza e quattro opzioni di trasmissione, per facilitare la scelta del trattore ideale.

TESTO TOMMI PITENIUS IMMAGINI MOVYA

Le trasmissioni HiTech e Active possono essere attivate utilizzando anche il pannello laterale, senza il bracciolo ARM. Un'alternativa facile, semplice ed economica.

**T**utte le trasmissioni delle serie N e T sono progettate e prodotte da Valtra in Finlandia.

Le trasmissioni della quarta generazione di modelli delle Serie N e T sono persino più robuste delle precedenti versioni. I trattori powershift di quarta generazione raggiungono la massima velocità a regimi più bassi di cir-

# A DI TRASMISSIONI



## VERSU

- Powershift a 5 velocità e 4 gamme, marcia ridotta standard
- Portata idraulica 115, 160 o 200 l/min
- Impianto idraulico Load Sensing
- Olio della trasmissione separato dall'olio idraulico
- Impianto idraulico con controllo elettronico
- Bracciolo ARM



## DIRECT

- Trasmissione continua, 4 aree di lavoro
- Portata idraulica 115, 160 o 200 l/min
- Impianto idraulico Load Sensing
- Olio della trasmissione separato dall'olio idraulico
- Impianto idraulico con controllo meccanico
- Bracciolo ARM

ca il 10 per cento, riducendo così il consumo di carburante e i livelli di rumorosità.

Tutte le trasmissioni sono dotate di PTO a tre velocità con controllo elettronico. I modelli N104, N114 e N124 possono essere ordinati anche con frizione turbina HiTrol.

La trasmissione Direct di Valtra è l'unica trasmissione a variazione continua al mondo con PTO a diver-

se velocità di lavoro, olio separato per sistema idraulico e trasmissione e stessa efficienza nella guida avanti e in retromarcia.

La quarta generazione della Serie T di Valtra ha dato il via alla rivoluzione nei trattori powershift. Sia i trattori powershift della Serie T sia quelli della serie N offrono un assistente idraulico che consente di diminuire il rapporto powershift

qualora sia necessaria una maggiore potenza idraulica. In questo modo la velocità di guida resta invariata, mentre la pompa idraulica continua a produrre un flusso sufficiente di olio. Grazie alle funzioni automatiche, i trattori powershift Valtra possono essere guidati senza utilizzare il pedale della frizione, proprio come i trattori a trasmissione continua. •

# CINQUE CONTROLLI E SI PARTE

Gli utenti dei modelli della nuova Serie N dovranno eseguire soltanto cinque controlli di routine per mantenere la perfetta efficienza del loro trattore. La manutenzione di un trattore non è mai stata così facile!

TESTO TOMMI PITENIUS IMMAGINI MOVYA

### LIQUIDO REFRIGERANTE

Spegnere il motore e aspettare un paio di minuti prima di controllare il livello del liquido refrigerante. Il liquido refrigerante deve essere controllato una volta raffreddato, poiché quando è caldo il suo volume è maggiore. Controllare anche il punto di congelamento, soprattutto in autunno. Svuotare il sistema e sostituire il liquido refrigerante ogni anno. Non riempire mai il sistema soltanto con acqua. Controllare che il foro di scarico sotto la pompa non sia otturato. Qualora il liquido refrigerante dovesse gocciolare proprio in questo punto, potrebbe indicare una perdita della guarnizione della pompa dell'acqua. Tuttavia, è bene sottolineare che sui nuovi trattori è possibile rilevare un lieve gocciolio dal foro di aerazione fino a quando la guarnizione non viene perfettamente sistemata in sede.

### OLIO MOTORE

Parcheggiare il trattore su una superficie piatta e lasciarlo fermo per un paio di minuti prima di controllare il livello dell'olio. L'astina di rilevamento si trova sul lato sinistro del motore. Il livello deve essere compreso tra la tacca superiore e quella inferiore. Se necessario, aggiungere olio. Controllare che non vi siano perdite dal motore, dal sistema idraulico o dalle trasmissioni.

### OLIO DI TRASMISSIONE

Controllare il livello del liquido di trasmissione è estremamente semplice grazie alla visualizzazione attraverso un vetro graduato posto a sinistra della presa di potenza. A trattore fermo, prima di controllare aspettare un paio di minuti per permettere all'olio di stabilizzarsi. Il tappo per il rabbocco si trova nella parte in alto del sollevatore dietro il terzo punto.



### RADIATORE

Pulire il radiatore utilizzando aria compressa o lavare con acqua, senza usare un pulitore ad alta pressione. È possibile utilizzare anche una spazzola morbida, prestando particolare attenzione onde evitare di danneggiare le celle. I radiatori si aprono frontalmente e lateralmente a seconda dell'equipaggiamento del trattore. Per i trattori con aria condizionata, chiudere con due viti il radiatore dell'aria condizionata.

### OLIO IDRAULICO

Il livello del fluido idraulico può essere facilmente controllato, mentre si sale o si scende dalla cabina, attraverso la finestrella d'ispezione posta accanto ai gradini. Prima di controllare, alzare il sollevatore anteriore e abbassare il caricatore frontale e il sollevatore posteriore per consentire all'olio di tornare nel serbatoio. È possibile aggiungere olio utilizzando il foro di riempimento posto sul retro del trattore. In caso di emergenza, è possibile aggiungere l'olio attraverso la bocchetta di riempimento posta sotto i gradini, ma è importante prestare particolare attenzione onde evitare l'ingresso di impurità nel circuito. Infine, controllare e, se necessario, svuotare i serbatoi di recupero per gli attacchi rapidi.



Lino Paglia, titolare della concessionaria Valtra per Mantova e provincia, è il tipico dealer italiano, con una struttura piccola ma in grado di offrire un servizio di alta qualità.

## NOLEGGIO ANTICRISI

Lino Paglia è concessionario per Mantova e provincia. Specializzato in mietitrebbie Laverda, ha iniziato a vendere Valtra da tre anni, sperimentando il noleggio contro la crisi e le difficoltà economiche degli agricoltori. “La gamma è ideale per il nostro territorio, manca soltanto un 80 cavalli con cambio powershift”, ci confida.

TESTO E IMMAGINI DI ANDREA NEGROTTI

In Europa la rete di vendita si sta trasformando, con una chiara tendenza al gigantismo. In Italia, la medesima tendenza ha toni molto più sfumati. Ci sono, certamente, i grandi dealer, con filiali in due o tre province, ma resistono ancora le concessionarie tradizionali, composte da poche persone ma comunque in grado di coprire al meglio il territorio. La struttura di Lino Paglia, responsabile del Mantovano, è di questo genere: un titolare, Lino stesso, pochi dipendenti, attività esternalizzate per quanto si può. Il che non significa, comun-

que, dare un cattivo servizio ai clienti. Tutt'altro.

### Piccolo ma moderno

Una sede amministrativa a Viadana, una commerciale e operativa a Marcaria, quattro meccanici convenzionati per coprire con tempestività tutto il territorio provinciale. Una struttura snella ma efficiente, insomma. “Abbiamo preferito questa soluzione per vari motivi: i clienti sanno già a chi rivolgersi, i meccanici, tutti titolari di officina, si rendono disponibili a qualsiasi ora e

in qualsiasi giorno e noi, comunque, forniamo i pezzi di ricambio. Chiaramente abbiamo anche un'officina interna”.

Altra soluzione che non ti aspetti da un piccolo concessionario è quella del noleggio. “L'abbiamo adottata per dare una mano ai clienti, sempre più in difficoltà a causa della crisi. Il noleggio – tre anni, finalizzati alla vendita con riscatto del trattore – è un grosso aiuto per essi; infatti ha suscitato molto interesse”, ci dice il titolare.

Soprattutto se i trattori noleggiati hanno fama – supportata dai fatti – di alta affidabilità. “I Valtra non deludono, sono robusti e durano. Anche i nuovi T, peraltro molto belli, finora non hanno avuto nessun problema. La gamma, in linea di massima, è l'ideale per la nostra zona, dove 250 cavalli a mio parere bastano e avanzano. Manca soltanto un 80 cavalli con una trasmissione powershift per far concorrenza ai marchi più forti in questo segmento”. •

### Da Carraro a Valtra

La ditta Paglia nasce negli anni Sessanta, grazie al padre di Lino, Remo, allora venditore di Carraro. Attraverso Same e Lamborghini, i Paglia sono approdati nel mondo Agco con Massey Ferguson e poi con le mietitrebbie Laverda. A questo punto, invece di continuare a vendere McCormick, come avevano fatto dal 2004 in poi, hanno scelto Valtra. “È una piccola realtà dentro un grande gruppo: ci si conosce tutti ed è facile parlare con i responsabili; per questo mi piace”, spiega il titolare.



Un container carico di munizioni viene consegnato alle truppe al fronte nella foresta da un trattore Valtra, che traina un rimorchio sollevatore con gancio. Una volta sganciato il rimorchio, lo stesso trattore può essere utilizzato per scaricare i rifornimenti in posizione protetta e nascosta. Oppure, il trattore può lasciare l'intero container e il suo contenuto alle truppe.

# I TRATTORI VALTRA FANNO IL SERVIZIO MILITARE

Un paio di anni fa, le Forze di Difesa finlandesi hanno ordinato 106 trattori Valtra modello N163 per fini logistici. Gli ultimi trattori militari non sono ancora stati consegnati, ma le Forze di Difesa finlandesi ne hanno già ordinati altri, tra cui dieci per il genio militare dell'Esercito. Il cliente è rimasto chiaramente colpito dalla versatilità e dalla facilità d'uso dei trattori.

TESTO E IMMAGINI TOMMI PITENIUS

I trattori utilizzati dalle Forze di Difesa finlandesi sono parte integrante della catena logistica. Le strategie tattiche dell'esercito sono state aggiornate un paio di anni fa, con la conseguente distribuzione delle truppe su un territorio più ampio e un ruolo maggiore nella logistica da parte dei trattori. Munizioni, combustibile, rifornimenti alimentari e altri materiali vengono trasportati in container su autocarri dai depositi militari a società di trasporto esterne. I trattori quindi trasportano i container dalle sedi delle società di trasporto al fronte, dove sono dislocate le truppe.

"Le nostre nuove strategie e la nostra nuova attrezzatura sono state messe alla prova in numerose esercitazioni, anche di alto livello, e hanno dimostrato di essere estremamente efficaci. I trattori sono anche più versatili di quanto ci aspettassimo. Sono stati utilizzati per dissodare terreni, per caricare e scaricare, per sgomberare la neve, per la manutenzione di strade sterrate, per opere di fortificazione e per il traino di carichi su sterrato. Altri corpi dell'esercito, tra cui l'artiglieria terrestre e il genio militare, sono ora interessati ai trattori", afferma **Jussi-Petri Hirvonen**, responsabile della logistica dell'Esercito.

I trattori militari sono stati equipaggiati con quanto necessario sulla linea di assemblaggio e nell'Unlimited Studio nella fabbrica di Suolahiti. Le dotazioni includono vernice mimetica, riscaldamento ausiliario, porta armi, prese aggiuntive, serbatoi carburante protetti e pneumatici con battistrada a blocchi indipendenti. Tra gli strumenti presenti sui trattori figurano spazzaneve, benne, muletti e rimorchi per container.

### Una scelta sorprendente eppure logica

L'idea di utilizzare i trattori nella logistica militare ha iniziato a farsi strada in seguito a ricerche condotte nella metà degli anni '90 e ha preso sem-



I trattori hanno già dimostrato la loro versatilità con le Forze di Difesa finlandesi. Possono caricare e scaricare rifornimenti nella foresta, nonché trainare container fino a 16 tonnellate e spostarli con rimorchi sollevatori con gancio. Inoltre, i trattori possono essere utilizzati per dissodare terreni, anche per altri veicoli.

pre più piede mano a mano che i rimorchi per container divenivano più facilmente disponibili sul mercato.

"Inizialmente, l'idea di utilizzare i trattori per la logistica suscitò una certa ilarità, tuttavia decidemmo di prendere un trattore per un test drive di due settimane e in seguito di sei mesi. Scoprimmo così che era più adatto al traino delle pale gommate o dei muletti, che non possono trainare carichi e sono inoltre piuttosto lenti. Oltre a svariate funzioni di trasporto e carico, i trattori possono essere utilizzati per altri compiti, quali lo sgombero della neve", aggiunge Hirvonen.

### Abbondanza di conducenti

I trattori sono particolarmente adatti per l'utilizzo da parte delle Forze di Difesa finlandesi, poiché in Finlandia il servizio militare è obbligatorio e tra i soldati di leva vi sono sempre molti trattoristi esperti. Inoltre, in caso di mobilitazione, sarebbe semplice reperire altri trattori dai civili.

"Tutti i soldati di leva sottoposti ad addestramento sui trattori, ra-

gazzi che hanno già fatto esperienza su trattori o altri veicoli di grandi dimensioni, in seguito desiderano essere assegnati alla guida di tali mezzi. In poche parole, motivazione e capacità non sono un problema", afferma il sergente maggiore **Jarno Minkkinen**, che addestra i conducenti della Kainuu Brigade.

L'esperienza dei soldati di leva emerge chiaramente anche nella qualità del loro lavoro. **Viljami Linnakallio** è particolarmente abile nello sgombero della neve, poiché anche quando indossa i panni civili utilizza lo stesso tipo di trattore come spazzaneve. **Jonne Väänänen** utilizza invece il caricatore frontale per caricare pallet su un rimorchio, un compito che esegue con estrema sicurezza in quanto abitualmente lavora in una fattoria.

Anche le forze armate di altri paesi sono interessate all'utilizzo dei trattori. Per esempio, alla NATO Defence Expo di Münster, in Germania, i trattori Valtra si sono esibiti in una dimostrazione delle loro capacità e attualmente sono in corso trattative commerciali con potenziali clienti. •

**nokian<sup>®</sup>  
TYRES**

# SFIDIAMO L'INVERNO



## Nokian Hakkapeliitta TRI

Nokian Hakkapeliitta TRI è il primo pneumatico invernale per trattori. Con una composizione e un battistrada completamente nuovi, Nokian Hakkapeliitta garantisce un'impagabile trazione e presa laterale, azzerando lo slittamento e migliorando il comfort di guida. Lavora meglio e più in fretta: Nokian Hakkapeliitta ti aiuta a battere l'inverno

[WWW.NOKIANTYRES.COM/HAKKAPELIITTATRI](http://WWW.NOKIANTYRES.COM/HAKKAPELIITTATRI)





Il Valmet 1100-4 era una macchina superba nel 1969: 4 ruote motrici, motore turbo 4 cilindri e 115 cv.

4WD dal 1969

## ANNI OTTANTA, L'EPOCA DELLA TRAZIONE INTEGRALE

**S**ebbene la tecnologia della trazione integrale esistesse già da un centinaio di anni, venne introdotta nei trattori solo negli anni '50 e non si diffuse fino agli anni '80.

In Europa, la vendita dei trattori a quattro ruote motrici crebbe di quasi dieci punti percentuali nel corso di quel decennio e, in breve tempo, più della metà dei trattori venduti aveva trazione integrale.

Valmet ha introdotto i suoi primi trattori agricoli a quattro ruote motrici, i modelli 900-4 e 1100-4, nel 1969.

Cinque anni prima, la società aveva presentato un trattore articolato a trazione integrale progettato essenzialmente per i lavori forestali.

Con l'arrivo delle successive serie di modelli 02, la trazione integrale venne inserita per la prima volta su un modello più grande, il 1102-4.

Per le loro dimensioni e caratteri-

stiche, tali modelli venivano principalmente utilizzati nei lavori di contoterzismo

Il raggio di sterzata era limitato dalla posizione del giunto universale sulla parte laterale del telaio.

All'epoca, i trattori a trazione posteriore erano sufficienti per le normali attività agricole grazie all'utilizzo di ruote gemelle e all'aggiunta di zavorre, per esempio usando pesi per ruote o riempiendo gli pneumatici con liquido.

La trazione integrale è stata introdotta nei trattori agricoli Valmet verso la fine degli anni '70.

I primi modelli a trazione integrale sono stati il 702 e il 702S.

Questi ultimi erano più agili dei precedenti modelli a quattro ruote motrici grazie al posizionamento del giunto universale al centro del trattore e all'interno del telaio, in una posizione più protetta.

I clienti mostrarono di apprezzare anche il peso di tali nuovi modelli.

Nei primi anni '80, Valmet introdusse un modello a trazione integrale a tre cilindri: il 602-4.

La capacità di sterzata era stata ulteriormente migliorata grazie all'utilizzo di ruote di dimensioni più piccole, che permettevano al trattore di girare in spazi ristretti.

Qualche anno dopo, Valmet presentò i suoi nuovi trattori rossi.

Se il modello più piccolo, il Valmet 504, era disponibile solo con trazione posteriore, i modelli più grandi Valmet 905, 2005 e 2015 erano disponibili solo con trazione integrale.

Insieme ad altri produttori di trattori europei, Valmet offriva ora per la prima volta la trazione integrale su tutta la gamma. •

# IL DEMO TOUR FA CENTRO



Montichiari, 11 luglio: 1.500 persone si radunano presso la sede di Agricom per la prima tappa italiana del Valtra Demo tour, manifestazione itinerante partita a febbraio dalla Gran Bretagna. Sono venute ad ammirare i nuovi modelli della gamma, a cominciare dall'applauditissimo T4. Ne esce una giornata da ricordare e che sarà replicata tra due anni

TESTO E IMMAGINI DI ANDREA NEGROTTI

**S**e fosse stata una scommessa, Matteo Tarabini oggi sarebbe un uomo ricco. Perché portare qualche centinaio di persone a Montichiari, in una caldissima giornata di luglio, a vedere la nuova gamma Valtra non è cosa impossibile. Ma radunarne 1.500, certificate dal numero di pasti distribuiti e per un appuntamento mai realizzato in precedenza, è un risultato che – parole del direttore di Valtra Italia – “Va oltre ogni aspettativa”. Eppure, tanti erano, a Montichiari,



l'11 luglio 2015, in occasione della prima tappa italiana del Valtra Demo Tour, la manifestazione itinerante che Valtra organizza ogni anno in giro per l'Europa. E che a questo punto – ed è notizia d'attualità – tornerà in Italia. “Tornerà, certamente. Non il prossimo anno – sono sempre parole di Tarabini – ma nel 2017, quando non avremo la vetrina di Eima per esporre le novità della nostra gamma di trattori”.

Il Tour di Valtra farà ancora tappa nel nostro paese, dunque, ed è que-



sta la miglior certificazione del successo ottenuto. “In effetti sì, perché questa iniziativa tocca solitamente i paesi di maggior interesse per Valtra. Ottenere una seconda visita dimostra che l'Italia ha ormai raggiunto un livello tale da essere considerata una risorsa per il marchio”.

### Due campi e una radio

Base d'appoggio per la tappa italiana è stata la Agricam di Montichiari, uno degli ultimi concessionari entrati nella galassia Valtra ma già pienamente integrata nel gruppo. Presso la sua sede sono stati allestiti, oltre ai servizi generali e al palco da cui Tarabini e colleghi hanno presentato la gamma Valtra, anche due campi prova, uno per la lavorazione del terreno, uno per la fienagione. In questo modo è stato possibile avere al lavoro l'intera gamma, con un dispiegamento di forze mai visto nel no-

stro paese: ben 16 trattori, tra cui 8 serie T, presente nelle versioni Direct, Versu ma anche Active, un allestimento base di quest'ultimo, dedicato a chi vuole un trattore efficiente e performante ma non ha bisogno, per esempio, dei distributori elettroidraulici o simili.

Ad accompagnare le macchine, l'intero staff di Valtra Italia ma anche un collegamento diretto e continuo con radio STUDIO +, che per tutta la giornata ha trasmesso ciò che accadeva a Montichiari.

Al termine della manifestazione, c'è quindi spazio soltanto per la soddisfazione e l'orgoglio di essere riusciti a realizzare qualcosa di mai tentato prima. “Nonostante il numero di persone, è andato tutto nel migliore dei modi, dalla presentazione alla visita sui campi, fino al pranzo. Non potremmo essere più contenti di così”. •



La potenza del motore Valtra T234 è stata aumentata attraverso modifiche del software, mentre l'aumento della velocità è stato ottenuto cambiando gli ingranaggi a planetario sull'assale posteriore. Per il tentativo di record del mondo sono state utilizzate le marce più basse del cambio powershift al fine di consentire rapidi tempi di accelerazione.

Il trattore Valtra stabilisce un nuovo record mondiale di velocità



# UN T4 DA 130 ALL'ORA

All'inizio di quest'anno Valtra e Nokian Tyres hanno stabilito insieme un nuovo record mondiale di velocità per trattori: 130,165 km/h.

TESTO TOMMI PITENIUS IMMAGINI ARCHIVIO VALTRA

Il record è stato stabilito il 19 febbraio sulla strada di Vuojärvi tra Rovaniemi e Sodankylä. Il trattore utilizzato era un Valtra T234 di quarta generazione con pneumatici Nokian Hakkapeliitta TRI: 440/80R28 anteriori e 540/80R38 posteriori. Il trattore era guidato da nientemeno che il quattro volte campione mondiale di rally **Juha Kankkunen**, che, tra le altre cose, è anche un agricoltore.

"Avevo già eseguito test di velocità con svariate automobili, ma questa era la prima volta che mi cimentavo con un trattore. E abbiamo stabilito subito il record mondiale! I pneumatici e il trattore hanno offerto una prestazione fantastica, sebbene le con-

dizioni del tracciato fossero piuttosto difficili", ha dichiarato Juha Kankkunen al termine della prova.

Teatro della prova, un terreno innevato su un tratto lungo 2330 metri. La velocità è stata misurata su un tratto cronometrato di 50 metri con vantaggio iniziale. Il trattore doveva essere guidato in entrambe le direzioni entro un'ora e il dato finale ufficiale è il risultato di una media dei due percorsi.

Valtra è il produttore di trattori geograficamente più settentrionale del mondo, così come Nokian Tyres lo è di pneumatici. I trattori Valtra sono famosi per le loro prestazioni in condizioni estreme, temperature polari

incluse, nonché per la loro stabilità su strada. Valtra è inoltre stato uno dei primi produttori di trattori a fornire trasmissioni che raggiungono i 50 km/h quando, nei primi anni '90, i diversi paesi hanno cominciato a consentire tali velocità.

Nokian Tyres ha sviluppato i primi pneumatici invernali per auto al mondo nel lontano 1934. Due anni dopo ha introdotto il marchio Hakkapeliitta, che ancora oggi è il numero uno per gli pneumatici invernali. Dieci anni fa, Nokian Tyres è stato il primo produttore al mondo a presentare pneumatici per trattori con blocchi indipendenti del battistrada e nel 2014 ha presentato gli pneumatici invernali per trattori. I pneumatici Hakkapeliitta TRI sono caratterizzati da una nuova miscela di gomma, disegno del battistrada e profilo di contatto per assicurare massima aderenza e controllo ottimale in caso di neve. •

Ordina a casa tua gli articoli promozionali da Valtra Collection visitando il nostro sito online a questo indirizzo [www.shop.valtra.com](http://www.shop.valtra.com)  
La collezione Valtra è anche disponibile presso i concessionari Valtra (articoli a stock potrebbero variare leggermente).

Scopri qui la collezione Valtra a: [www.shop.valtra.com](http://www.shop.valtra.com)

**Valtra** Collection



### GIACCA IN SOFTSHELL 90 €

Giacca multiuso con cappuccio. Le maniche, il cappuccio e la schiena sono in morbido e flessibile softshell, la parte anteriore è in nylon trapuntato con sottile imbottitura. L'ampiezza del cappuccio e della giacca all'altezza dell'orlo possono essere regolate con il cordino flessibile. Cordoncino in colori contrastanti all'interno del cappuccio. Polsini regolabili con velcro. Stampa catari-frangente sulla schiena. Tasche laterali con cerniera. 96% poliestere, 4% elastane. Nero e grigio.

Taglie uomo S-XXX 42704002-07  
taglie donna S-XXL 42704012-16

### PORTA CARTE DI CREDITO 42 €

Porta carte di credito pratico ed elegante. Per estrarre le carte di credito senza dover aprire il portafoglio. Chiusura metallica con calamita. Logo Valtra. Vera pelle. Nero. 42701402



### THERMOS 35 €

Capacità 1L.  
Bicchieri a entrambe le estremità.  
Manico laterale e tracolla staccabile.  
Acciaio inossidabile di alta qualità.  
Garanzia 5 anni.

42601556



### TORCIA 23 €

Torcia in alluminio a tre funzioni: luce rossa lampeggiante laterale, luce principale e luce CREE con zoom. 12 LED bianchi e 5 LED rossi lampeggianti. Calamita all'estremità per assicurare la torcia alle superfici metalliche. Fornita con 2 batterie AAA. Logo Valtra inciso lateralmente. Fornita in confezione regalo. 42702050



### GUANTI DA LAVORO 12 €

Guanti da lavoro professionali e resistenti. Palmi in softshell con membrana a 3 strati idrorepellente. Membrana interdigitale in silicone per una presa sicura. Esterno 100% nylon. Fodera in morbida fibra acrilica. Chiusura in velcro sui polsi. Taglia 7-11. 42701302-06

**SERIE N4**

MODELLO	CV MAX/NM
N104 HiTech	105/470
N114e HiTech	115/500
N124 HiTech	125/550
N134 HiTech	135/570
N154 HiTech	155/610
N174 HiTech	165/680
N134 Active	145/600
N154 Active	165/720
N174 Active	185/730
N134 Versu	145/600
N154 Versu	165/720
N174 Versu	185/730
N134 Direct	145/600
N154 Direct	165/720
N174 Direct	185/730

**SERIE N3**

MODELLO	CV MAX/NM
N93 HiTech	99/430
N103 HiTech	111/465
N113 HiTech	130/530
N123 HiTech	143/560
N143 HiTech	160/600
N93 HiTech 5	99/430
N103 HiTech 5	111/465
N113 HiTech 5	130/530
N123 HiTech 5	143/560
N123 Versu	143/560
N143 Versu	160/600
N163 Versu	171/700
N123 Direct	143/560
N143 Direct	160/600
N163 Direct	171/700

**SERIE T**

MODELLO	CV MAX/NM
T144 HiTech	170/680
T154 HiTech	180/740
T174 HiTech	190/900
T194 HiTech	210/870
T214 HiTech	230/910
T234 HiTech	250/1000
T144 Active	170/680
T154 Active	180/740
T174 Active Eco	190/900
T194 Active	210/870
T214 Active	230/910
T234 Active	250/1000
T144 Versu	170/680
T154 Versu	180/740
T174 Versu Eco	190/900
T194 Versu	210/870
T214 Versu	230/910
T234 Versu	250/1000
T144 Direct	170/680
T154 Direct	180/740
T174 Direct Eco	190/900
T194 Direct	210/870
T214 Direct	230/910

**SERIE A**

MODELLO	CV MAX/NM
A53	50/196
A63	68/285
A73	78/310
A83 HiTech	88/325
A93 HiTech	101/370

**SERIE S**

MODELLO	CV MAX/NM
S274	300/1300
S294	325/1390
S324	350/1500
S354	380/1590
S374	400/1600